

## Montage und Betriebsanleitung

### 1/3" Tag/Nacht-Domekamera mit IR-Beleuchtung

#### VKCD-1325/IR



### 1. Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das System anschließen und in Betrieb nehmen, lesen Sie zuerst diese Sicherheitshinweise und die Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung sorgfältig zur späteren Verwendung auf.
- Die Kameras gegen Eindringen von Wasser und Feuchtigkeit schützen, dies kann die Geräte dauerhaft schädigen. Sollte dennoch Feuchtigkeit eindringen sein, die Kameras nie unter diesen Bedingungen einschalten, sondern zur Überprüfung an eine autorisierte Fachwerkstatt geben.
- Das System darf nie außerhalb der technischen Daten benutzt werden, das kann die Kamera zerstören.
- Die Kamera nur in einem Temperaturbereich von -10°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit bis max. 90% betreiben.
- Um das System von der Versorgungsspannung zu trennen, ziehen Sie das Kabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nie direkt am Kabel.
- Verlegen Sie die Verbindungskabel sorgfältig und stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht mechanisch beansprucht, geknickt oder beschädigt werden und keine Feuchtigkeit eindringen kann.
- Versuchen Sie nicht, das Kameramodul aus dem Dome auszubauen.
- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Servicepersonal geöffnet werden. Fremdeingriffe beenden jeden Garantieanspruch.
- Die Kamera darf nie mit geöffneter Blende gegen die Sonne gerichtet werden (Zerstörung des Sensors).
- Wartung und Reparaturen sollten nur von autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden. Vor Öffnen des Gehäuses ist eine Netztrennung erforderlich.
- Der Errichter ist für die Aufrechterhaltung der Schutzart lt. Techn. Daten verantwortlich, z.B. durch Abdichtung des Kabelaustritts mit Silikon.
- Falls Funktionsstörungen auftreten, benachrichtigen Sie bitte Ihren Lieferanten.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Original-Zubehör von Videor E. Hartig GmbH.
- Zur Reinigung der Gehäuse immer nur ein mildes Haushaltsmittel verwenden. Niemals Verdünner oder Benzin benutzen, dies kann die Oberfläche dauerhaft schädigen.

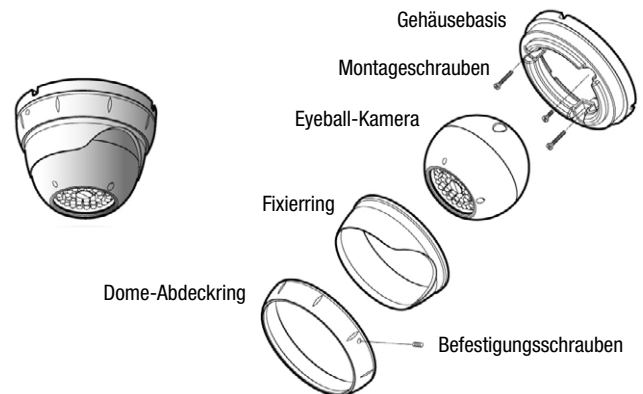
**HINWEIS:** Dies ist ein Gerät der Klasse A. Dieses Gerät kann im Wohnbereich Funktionsstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

### 2. Allgemeine Beschreibung

- Für Decken- und Wand-Aufbaumontage
- Vandalismusgeschützte Ausführung
- Varifokal-Objektiv F1,2/3,8-9,5mm mit DC-Blende
- Zoom/Fokus Einstellung von außen zugänglich
- Einschwenkbarer IR-Sperrfilter
- Empfindlichkeit 0,7Lux bei F1,2 (Farbe)
- Gegenlichtkompensation (BLC)
- Flackerfrei Ein/Aus
- Automatischer Weißabgleich (AWB)
- IR Beleuchtung (25 LEDs 850nm und CdS-Sensor)
- Manuelle 3-Achsen Kameraausrichtung
- Betriebsspannung 12VDC
- Kugeldurchmesser 96mm

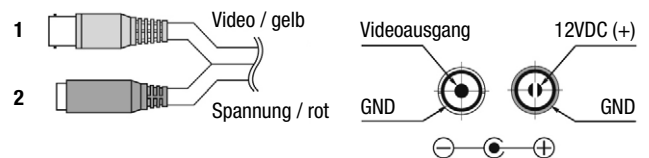
### 3. Installation

- 1) Gehäusebasis mit den mitgelieferten Schrauben an der gewünschten Stelle befestigen.
- 2) Gewünschte Blickrichtung durch Drehen und Bewegen der Eyeball-Kamera einstellen und mit dem Fixierring feststellen.
- 3) Dome-Abdeckring auf die Gehäusebasis setzen und von Hand im Uhrzeigersinn festdrehen.
- 4) Zum Fixieren des Dome-Abdeckrings die Befestigungsschraube verwenden.



### 4. Spannungsversorgung

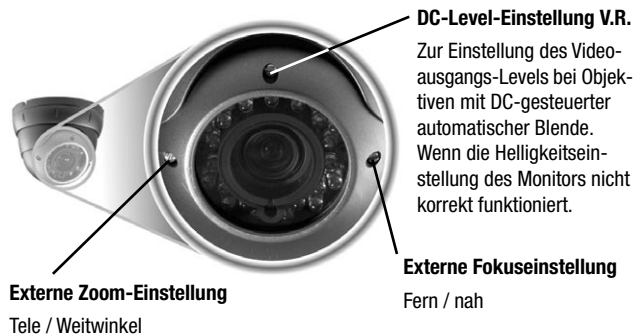
#### 12VDC



Nr.	Funktion	Anschlussfarbe
1	Videoausgang	Gelb
2	Spannungseingang	Rot

## 5. Externe Objektiv-einstellung – Zoom / Fokus

### Objektiv mit variabler Brennweite



## 6. Fehlersuche

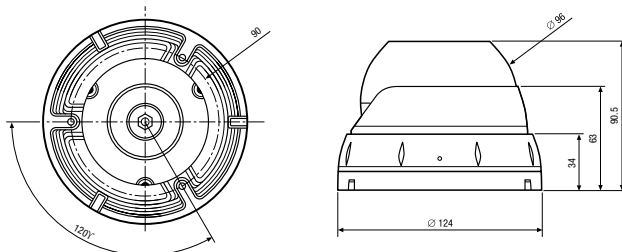
Problem	Lösung
Auf dem Bildschirm erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Spannungsversorgung von Monitor und Kamera und stellen Sie sicher, dass Spannung und Polarität stimmen und die Leitungen auch stromführend sind.</li> </ul>
Das Bild auf dem Bildschirm ist zu blass.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob das Objektiv verschmutzt ist. Bei Verschmutzung das Objektiv mit einem weichen, sauberen Tuch reinigen.</li> <li>Auflagemaß des Objektivs neu einstellen.</li> </ul>
Die Kamera arbeitet nicht richtig, die Oberfläche des Kameragehäuses ist heiß, und auf dem Bildschirm erscheint eine schwarze Linie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob die Kamera an die richtige Spannungsversorgung angeschlossen ist. Wenn kein Problem mit der Spannungsversorgung besteht, schalten Sie die Kamera sofort aus und wenden Sie sich an den Kundendienst von Videor E. Hartig GmbH.</li> </ul>
Der Bildschirm blinkt häufig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prüfen Sie, ob die Kamera auf die Sonne oder eine Leuchtstofflampe gerichtet ist.</li> <li>Winkel oder Anbringungsort der Kamera ändern, wenn zu viel Licht auf sie gelangt.</li> </ul>

## 7. Technische Daten

Typ	VKCD-1325/IR
Art.-Nr.	92206
Videonorm	CCIR/PAL
System	Tag/Nacht
Chipgröße	1/3"
Aufnahmesensor	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Aktive Bildelemente	ca. 440.000, (H) 752 x (V) 582 Pixel
Signal-/Rauschabstand	48dB (AGC ausgeschaltet)
Lichtempfindlichkeit (bei 50% Videosignal)	0,7Lux, bei F1,2 (Farbe); 0,46Lux (SW)
Horizontale Auflösung	550TVL
Digitale Signalverarbeitung (DSP)	Ja
Automatische Verstärkungsregelung (AGC)	Abschaltbar
Bildintegration	Nein
Digitale Rauschunterdrückung (DNR)	Nein
Flackerfrei-Funktion	Ein-/Ausschaltbar
Weißabgleich	Automatisch
Gegenlichtkompensation	Nein
Apertur-Korrektur (APC)	Horizontal und Vertikal
IR-Sperrfilter	Ja

Videoausgänge (Art)	BAS, FBAS
Videoausgänge	1Vss, FBAS, 750hm
Objektiv-Mount	Objektiv integriert
Objektiv Typ	Varifokal
Anwendungsbereich	Tag/Nacht
Nennformat	Keine Angabe
Asphärische Technologie	Nein
Brennweite	3,8-9,5mm
Bildwinkel horizontal	74,2-30°
Blendensteuerung	DC
MOD (Minimum Object Distance)	0,15m
Fokusbereich	0,15m ~ ∞
Filtergewinde	Nicht vorhanden
Mount	Keine Angabe
Alarmeinangang	Keine
Beleuchtung	25x IR-LED (850nm, 30°). Durch den integrierten Lichtsensor wird die LED-Beleuchtung ein-/ausgeschaltet (abhängig von der Umgebungsbeleuchtung)
Beleuchtungsreichweite	15m (bei guter Lichtreflexion und 40% Videosignal)
Bewegungsmelder (Motion Detector)	Nein
Kabelanschluss	Video (BNC-Kupplung), 12VDC-Eingang (DC-Hohlkupplung)
Steuer-Schnittstellen	Nein
Heizung	Nein
Schutzart	IP65
Betriebsspannung	12VDC, 10~14VDC, 12VDC ±0,5V empfohlen
Leistungsaufnahme	8,4 W
Vandalismusgeschützt	Ja
Farbe (Kuppel)	Klar
Montageart	Deckenoberflächen- oder Wandbefestigung, Wandmontage, Deckenaufbau
Gehäuse	Außengehäuse
Gehäusematerial	Metall
Farbe (Gehäuse)	Dunkelgrau
Abmessungen	Siehe Maßzeichnung
Lieferumfang	Kamera, Betriebsanleitung

## 8. Maßzeichnungen



eneo® ist eine eingetragene Marke der Videor E. Hartig GmbH  
Vertrieb ausschließlich über den Fachhandel.

Videor E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100  
www.videor.com



Technische Änderungen vorbehalten

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH  
11/2008

## Installation and Operating Instructions

### 1/3" Day/Night Dome Camera with LED Illumination VKCD-1325/IR



#### 1. Safety Instructions

- Read these safety instructions and the operation manual first before you install and commission the camera.
- Keep the manual in a safe place for later reference.
- Protect your camera from contamination with water and humidity to prevent it from permanent damage.  
Never switch the camera on when it gets wet. Have it checked at an authorized service center in this case.
- Never operate the camera outside of the specifications as this may prevent the camera functioning.
- Do not operate the cameras beyond their specified temperature, humidity or power ratings.  
Operate the camera only at a temperature range of -10°C to +50°C and at a humidity of max. 90%.
- To disconnect the power cord of the unit, pull it out by the plug.  
Never pull the cord itself.
- Pay attention when laying the connection cable and observe that the cable is not subject to heavy loads, kinks, or damage and no moisture can get in.
- Do not attempt to disassemble the camera board from the dome.
- The warranty becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.  
Do not open the camera housing.
- Maintenance and repair have to be carried out only by authorized service centers.  
Before opening the cover disconnect the unit from mains input.
- The fitter is responsible for the system of protection being followed in accordance with the technical data, e.g. by sealing of the cable outlet with silicone.
- Contact your local dealer in case of malfunction.
- Only use original parts and original accessories from Videor E. Hartig GmbH.
- Do not use strong or abrasive detergents when cleaning the housing.  
Use a dry cloth to clean the camera surface.  
In case the dirt is hard to remove, use a mild detergent and wipe gently.

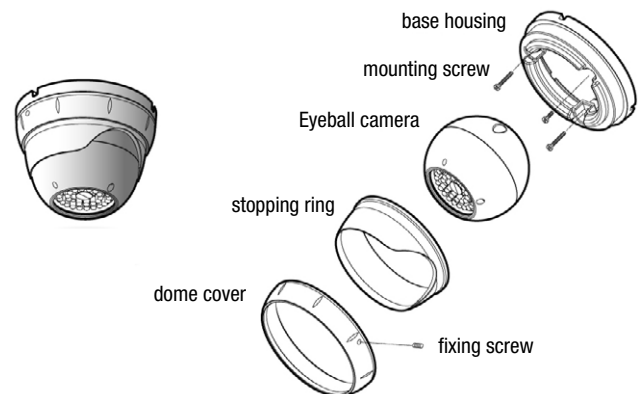
**NOTE: This is a class A digital device. This digital device can cause harmful interference in a residential area; in this case the user may be required to take appropriate corrective action at his/her own expense.**

#### 2. General Description

- For wall and ceiling flush and surface mount
- Vandal and tamper-resistant
- Integrated F1.2/3.8-9.5mm Varifocal DC iris lens
- Externally adjustable Focus and Zoom
- Removable IR cut filter
- Sensitivity of 0.7Lux at F1.2 (colour)
- Backlight compensation (BLC)
- Flickerless On/Off
- Automatic White Balance (AWB)
- IR illumination by 25 integrated 850nm LEDs
- Manual 3-axis camera gimble
- Supply Voltage: 12VDC
- Ball eye size 96mm

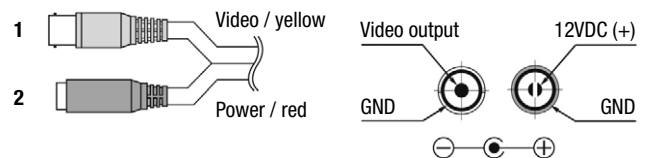
#### 3. Installation

- 1) Fix the base housing to the desired place with screws supplied.
- 2) Adjust desired scene by turning and moving the eyeball camera and fix it with stopping ring.
- 3) Put the dome cover over the base housing and turn it clockwise by hand.
- 4) To fix dome cover tight, use mounting screw.



#### 4. Power connection

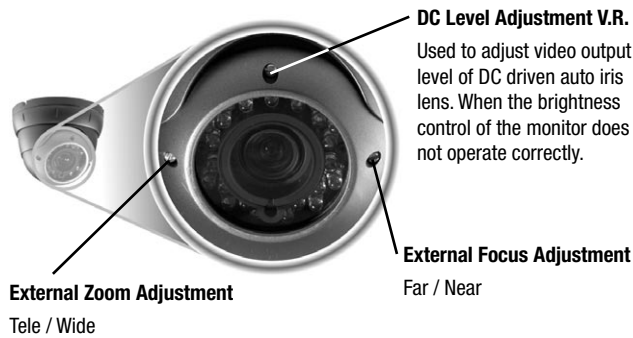
##### 12VDC



No.	Function	Terminal Colour
1	video output	yellow
2	power input	red

## 5. Composition External Lens Adjustment of Zoom / Focus

### Varifocal lens type



## 6. Troubleshooting

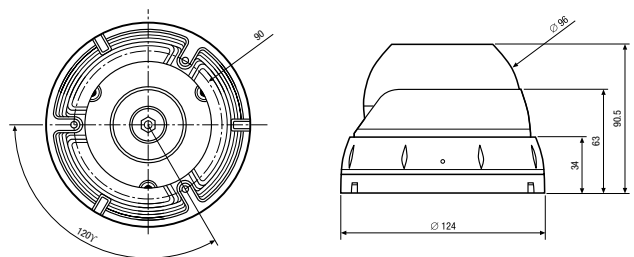
Problem	Solution
The image does not appear on the screen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check the power source for the monitor and camera and assure that the voltage and polarity are properly connected and being supplied correctly.</li> </ul>
The image on the screen is dim.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if the lens is stained. If dirty, clean the lens with a soft, clean cloth.</li> <li>Adjust the Back Focus of the lens again.</li> </ul>
The camera does not work properly, the surface of the camera case is hot, and a black line appears on the screen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if you have connected the camera to a proper power source and if there is no problem with the power, turn the unit off immediately and seek assistance from Videor E. Hartig GmbH.</li> </ul>
The screen blinks a lot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check if the camera is pointed towards the sun or a fluorescent lamp.</li> <li>Adjust the angle or location of the camera if too much light is coming into the screen.</li> </ul>

## 7. Specifications

Type	VKCD-1325/IR
Art. No.	92206
Video standard	CCIR/PAL
System	Day & night
Sensor size	1/3"
Imager	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Active picture elements	Approx. 440,000, 752(H) x 582(V)
Signal-to-noise ratio	48dB (AGC OFF)
Sensitivity (at 50% video signal)	0.7 Lux, at F1.2 (colour); 0.46Lux at F1.2 (B&W)
Horizontal resolution	550 TVL
Digital signal processing (DSP)	Yes
Automatic gain control (AGC)	On/Off switchable
Integration rate	No
Digital Noise Reduction (DNR)	No
Flickerless function	On/Off switchable
White balance	Automatic
Backlight compensation	No
Aperture correction (APC)	Horizontal and vertical
IR cut filter	Yes
Video outputs (type)	VBS, CVBS
Video outputs	1Vp-p, CVBS, 75ohms

Lens mount	Integrated lens
Lens type	Varifocal
Application range	Day/night
Nominal format size	n/a
Aspherical technology	No
Focal length	3.8 - 9.5 mm
Horizontal angle of view	74.2° - 30°
Iris control	DC
MOD (Minimum object distance)	0.15 m
Focus range	0.15m ~ ∞
Filter screw size	Not available
Mount	n/a
Alarm input	None
Illumination	25x IR LED (850nm, 30°). Due to an integrated light sensor the LED illumination will be switched ON/OFF, depending on environmental illumination conditions.
Illumination range	15m (at a good light reflexion and 40% video signal)
Motion Detection Function	No
Cable connection	Video (BNC), 12VDC (DC jack)
Serial interfaces	No
Heater	No
Protection rating	IP65
Supply voltage	12VDC, 10 ~14VDC, 12VDC ±0.5V recommended
Power consumption	8.4watts
Vandalism resistant	Yes
Colour (bubble)	Clear
Mounting	For wall and drop ceiling mount
Mounting	Wall mount, surface mount
Housing	Outdoor housing
Housing material	Metal
Colour (housing)	Dark grey
Dimensions	See drawing
Parts supplied	Camera, manual

## 8. Dimensional Drawings



Dimensions: mm



eneo® is a registered trademark of Videor E. Hartig GmbH  
Exclusive distribution through specialised trade channels only.

Videor E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100  
www.videor.com



Technical changes reserved

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH  
11/2008

## Mode d'emploi

# Dôme couleur jour/nuit 1/3" avec illumination IR VKCD-1325/IR



## 1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder le système et de le mettre en service.
- Conserver soigneusement le mode d'emploi, il peut vous servir ultérieurement.
- Protéger les caméras contre les infiltrations d'eau et d'humidité qui pourraient endommager durablement les appareils. Si de l'humidité s'était cependant infiltrée, ne jamais mettre les caméras sous tension dans ces conditions et les faire contrôler par un atelier de service après-vente qualifié.
- Ne jamais utiliser le système sans tenir compte des spécifications techniques car cela pourrait détériorer la caméra.
- La caméra ne doit fonctionner que dans une plage de températures de -10°C à +50°C et une humidité de l'air maximale de 90%.
- Pour couper l'alimentation du système, débrancher le câble uniquement au niveau de la prise. Ne jamais tirer directement sur le câble.
- Lors du branchement des câbles, veiller à ce qu'ils ne subissent pas de charge, qu'ils ne soient pas pliés ou endommagés et qu'ils soient protégés contre l'humidité.
- Ne jamais essayer de démonter le module de la caméra du dôme.
- L'appareil ne peut être ouvert que par un personnel de service après-vente qualifié. Toute intervention d'une personne non habilitée entraînera l'annulation de la garantie.
- La caméra ne doit jamais être dirigée vers le soleil si le diaphragme est ouvert (cela détériorerait le capteur).
- La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés. L'appareil doit être déconnecté du secteur avant d'ouvrir le boîtier.
- L'installateur est responsable du respect de l'indice de protection conforme aux caractéristiques techniques, par exemple par le cachetage de la sortie de câble avec du silicone.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine de Videor E. Hartig GmbH.
- Utiliser uniquement des produits d'entretien doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais employer de dissolvant ou d'essence, sous peine de détériorer irrémédiablement la surface.

### REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.

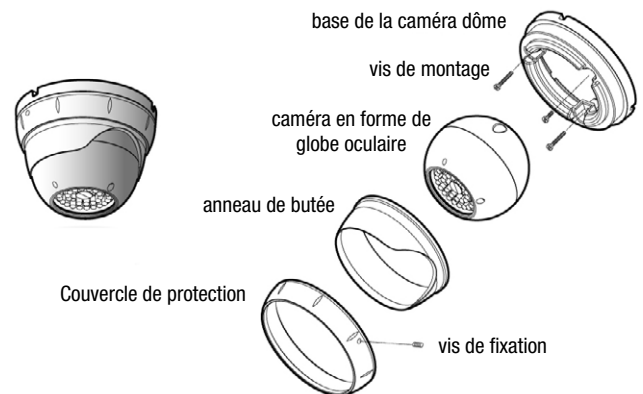
**Il peut provoquer des dysfonctionnements dans les bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en oeuvre, le cas échéant, les mesures appropriées et d'en assumer le coût.**

## 2. Caractéristiques Principales

- Pour montage mural ou plafond
- Anti-vandalisme
- Objectif intégré avec focal varié F1,2/3,8-9,5
- Réglage externe de focus et du Zoom
- Filtre IR pivotant
- Sensibilité 0,7Lux pour F1,2 (couleur)
- Compensation contre-jour (BLC)
- Réglage de l'acuité
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Illumination IR (25 DELs intégrés 850nm)
- Alignement manuel sur 3 axes
- Alimentation 12VDC
- Diamètre de boule 96mm

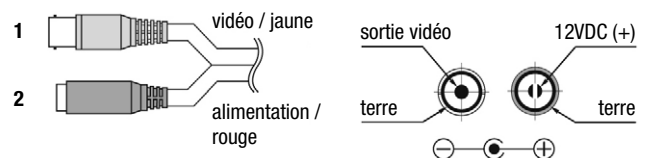
## 3. Installation

- 1) Fixez le boîtier de la base à l'emplacement voulu à l'aide des vis fournies.
- 2) Ajustez la scène voulue en tournant et déplaçant la caméra en forme de globe oculaire et fixez-la à l'aide de l'anneau de butée.
- 3) Placez le couvercle dôme sur le boîtier de la base et tournez-le à la main dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 4) Pour fixer fermement le couvercle dôme, utilisez les vis de montage.



## 4. Connexion de l'alimentation

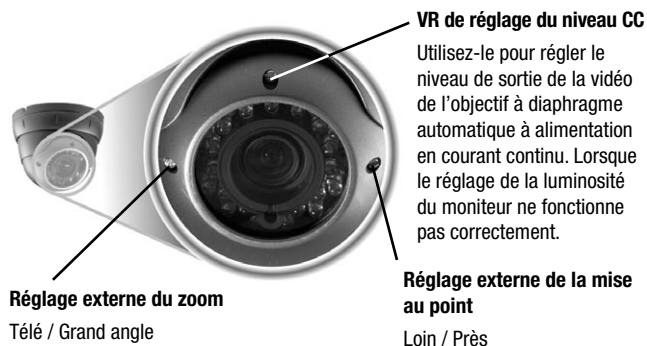
### 12VDC



No.	Fonction	Couleur de connexion
1	sortie vidéo	jaune
2	entrée alimentation	rouge

## 5. Réglage externe du zoom et de la mise au point de la lentille

### Type de lentille à foyer progressif



## 6. Dépannage

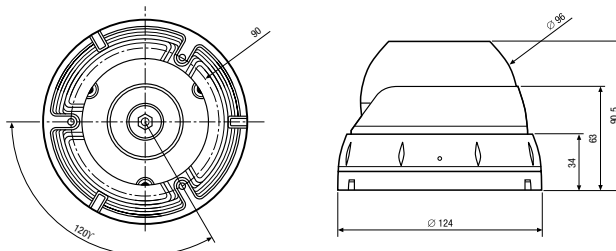
Problème	Solutions
L'image n'apparaît pas à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez la source d'alimentation de l'écran et de la caméra et assurez-vous que la connexion et l'alimentation de la tension et la polarité sont correctes.</li> </ul>
L'image à l'écran est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regardez si la lentille n'est pas tachée. Si elle est sale, nettoyez-la avec un chiffon doux et propre.</li> <li>Réglez à nouveau la mise au point arrière.</li> </ul>
La caméra ne fonctionne pas correctement, la surface de la caméra est chaude et une ligne noire apparaît à l'écran.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la caméra est branchée à une source d'alimentation adaptée. S'il n'y a aucun problème d'alimentation, désactivez immédiatement l'unité et contactez le support technique de Videor E. Hartig GmbH.</li> </ul>
L'écran clignote beaucoup.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La caméra est-elle exposée directement à la lumière du jour ou à une lumière fluorescente ?</li> <li>Modifiez l'angle ou l'emplacement de la caméra si la lumière est trop abondante sur l'écran.</li> </ul>

## 7. Spécifications

Modèle	VKCD-1325/IR
Code informatique	92206
Norme vidéo	CCIR/PAL
Système	Jour/nuit
Dimension du capteur	1/3"
Capteur	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
Eléments d'image actifs	Env. 440.000, (H) 752 x (V) 582 pixels
Rapport signal-bruit	48dB (AGC éteint)
Sensibilité à la lumière (50% de signal vidéo)	0,7 Lux, par F1,2 (en couleur); 0,46Lux par F1,2 (N&B)
Résolution horizontale	550 lignes TV
Traitement numérique de l'image (DSP)	Oui
Réglage automatique de gain (CAG)	Oui (désactivable)
Incrustation image	Non
Suppression du bruit numérique (DNR)	Non
Fonction „Flickerless"	Mise en/hors service
Balance des blancs	Automatique
Correction de contre jour	Non
Correction d'ouverture (APC)	Horizontale / verticale
Filtre coupure IR	Oui

Sorties vidéo (type)	BAS, FBAS
Sorties vidéo	1Vcc, composite, 750hm, BNC
Monture objectif	Objectif intégré
Type de l'objectif	Focale variable
Section d'application	Jour/nuit
Format nominal	Pas de données
Technologie asphérique	Non
Focale	3,8 - 9,5 mm
Angle d'image horizontal	74,2° - 30°
Commande de l'iris	DC
Distance objet min. (MOD)	0,15 m
Plage de focalisation	0,15m ~ ∞
Pas de filtre	Pas disponible
Support	Pas de données
Entrée d'alarme	Aucune
Illumination	25x IR LED (850nm, 30°). Par le capteur de lumière, les DEL seront mises en /hors service, dépendamment du niveau de luminosité.
Portée d'illumination	15m (par bonne réflexion lumineuse et 40% du signal vidéo)
Détecteur de mouvements	Non
Connexion câble	Video (BNC), entrée 12VDC (fiche creuse femelle)
Interfaces de commande	Non
Chauffage	Non
Indice de protection	IP65
Alimentation	12VDC
Tension	10 ~14VDC, 12VDC ±0,5V recommandé
Consommation	8,4 W
Anti-vandalisme	Oui
Couleur (coupole)	Claire
Mode de montage	Fixation murale ou plafond
Mode de montage	Montage mural, montage plafond
Caisson	Caisson extérieur
Matériau de caisson	Métal
Couleur (caisson)	Gris foncé
Dimensions	Voir croquis
Contenu de la livraison	Caméra, mode d'emploi

## 8. Croquis



eneo® est une marque propriété de Videor E. Hartig GmbH  
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

Videor E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Allemagne  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100  
www.videor.com



Nous nous réservons toutes modifications techniques

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH  
11/2008

## Instrucciones de manejo e instalación

# Cámara domo día/noche 1/3” con Iluminación LED VKCD-1325/IR



### 1. Instrucciones de seguridad

- Antes de conectar el sistema y ponerla en servicio, lea primero estas instrucciones de seguridad y las instrucciones de manejo.
- Conserve las instrucciones de manejo cuidadosamente para poderlas utilizar en el futuro.
- Proteger la cámara para impedir la entrada de agua y humedad, lo que podría causar un daño permanente a los aparatos. Si a pesar de todo hubiese entrado humedad, no encienda nunca la cámara en estas condiciones y entréguela para su verificación a un taller especializado autorizado.
- La cámara no debe funcionar nunca fuera de sus características técnicas. Esto podría destruir la cámara.
- Utilizar la cámara sólo dentro de una gama de temperatura de -10°C a +50°C y una humedad del aire máxima del 90%.
- Para desconectar el sistema de la corriente de alimentación tire del cable, pero sólo agarrando la clavija. No tire directamente del cable.
- Al tender los cables de conexión es imprescindible tener en cuenta las siguientes instrucciones: los cables se deberán tender de tal manera que no queden sometidos a carga, no queden plegados ni dañados y no pueda penetrar humedad en ellos.
- No intente desmontar la tarjeta de la cámara del Domo.
- El equipo puede ser abierto por personal calificado. Cualquier intervención ajena, como abra la carcasa, anula todo derecho a la garantía.
- No orientar la cámara nunca contra el sol con el diafragma abierto. Podría destruirse el sensor.
- El mantenimiento y la reparación deberán ser realizados exclusivamente por talleres especializados autorizados. Antes de abrir la carcasa es imprescindible desconectar el equipo de la red.
- El instalador es responsable de conservar le clase de protección conforme a las características técnicas, e.g. por el lacre del enchufe del cable con el silicón.
- En caso de que surjan perturbaciones en el funcionamiento, deberá informar al proveedor.
- Utilice sólo piezas de recambio originales y accesorios originales de Videor E. Hartig GmbH.
- Utilice siempre un producto suave para limpiar la carcasa del aparato. No emplee jamás un disolvente o gasolina que pudiera dañar permanentemente la superficie.

**NOTA:** Se trata de una instalación de la clase A.

**Esta instalación puede producir perturbaciones en el área habitable.**

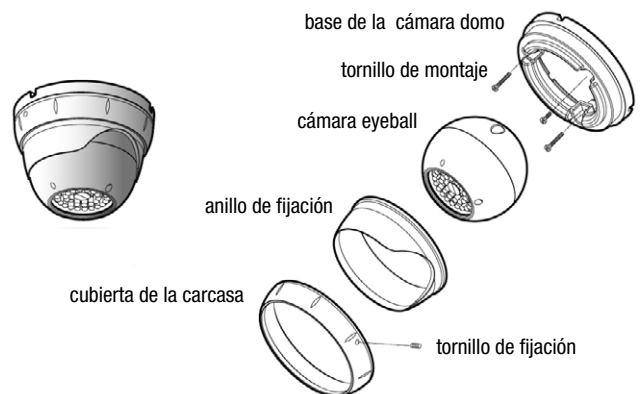
**En este caso conviene pedir a un operario que realice las mediciones correspondientes y tome las medidas oportunas.**

### 2. Descripción General

- Para montaje en techo y pared
- Modelo resistente al vandalismo
- Objetivo con distancia focal variable F1,2/3,8-9,5mm con diafragma DC
- Foco y zoom ajustables desde al exterior
- Filtro de bloqueo infrarrojo
- Sensibilidad 0,7Lux para F1,2 (color)
- Compensación de contraluz (BLC)
- Modo sin parpadeo conectado/deconectado
- Compensación automática de blancos (AWB)
- Iluminación IR (25 LEDs 850nm y sensor CdS)
- Orientación manual de la cámara en 3 ejes
- Tensión de servicio 12VDC
- Diámetro de la bala 96mm

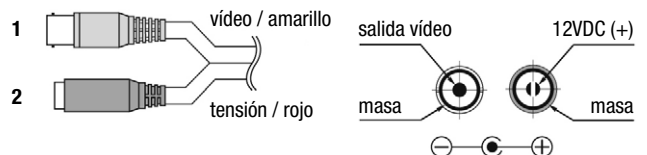
### 3. Instalación

- 1) Fije la base de la carcasa en el lugar deseado con los tornillos suministrados.
- 2) Ajuste la escena deseada girando y moviendo la cámara eyeball y fijela con el anillo de fijación.
- 3) Coloque la tapa de la cámara Domo sobre la base y hágala girar manualmente en el sentido de las agujas del reloj.
- 4) Para fijar el curso de la cubierta de Domo, utilice el tornillo de montaje.



### 4. Conexión de la corriente

12VDC



No.	Función	Color de conexión
1	salida vídeo	amarillo
2	entrada de la tensión	rojo

## 5. Composición Lentes Externas Ajuste del Zoom/Foco

### Tipo de lentes varifocales



## 6. Resolución de problemas

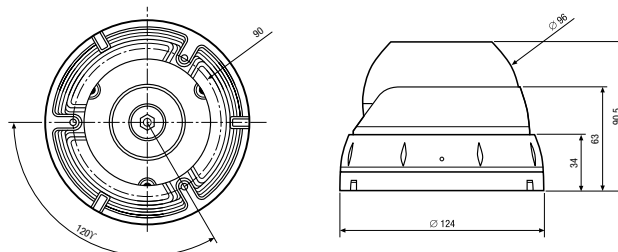
Problema	Soluciones
La imagen no aparece en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la fuente de alimentación del monitor y de la cámara y asegúrese de que la tensión y la polaridad están conectadas correctamente y debidamente alimentadas.</li> </ul>
La imagen en la pantalla es tenue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si las lentes están sucias. En caso afirmativo, limpie la lente con un trapo suave y limpio.</li> <li>Ajuste de nuevo el Foco Trasero de las lentes.</li> </ul>
La cámara no funciona correctamente, la superficie de la caja está caliente, y en la pantalla aparece una línea negra.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si ha conectado la cámara a una fuente de alimentación adecuada y si no hay problemas de alimentación, apague la unidad inmediatamente y solicite asistencia a Videor E. Hartig GmbH.</li> </ul>
La pantalla parpadea en exceso.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe si la cámara está enfocada hacia el sol o hacia una lámpara fluorescente.</li> <li>Ajuste el ángulo o ubicación de la cámara si la pantalla recibe demasiada luz.</li> </ul>

## 7. Características técnicas

<b>Tipo</b>	<b>VKCD-1325/IR</b>
<b>Código</b>	92206
<b>Norma vídeo</b>	CCIR/PAL
<b>Sistema</b>	Día y noche
<b>Tamaño del chip</b>	1/3"
<b>Sensor de toma</b>	CCD, Sony Super HAD Interline Transfer
<b>Elementos de imagen activos</b>	Aprox. 440.000, (H) 752 x (V) 582 píxeles
<b>Distancia señal/ruido</b>	48dB (estando conectado el CAG)
<b>Sensibilidad para el 50% de señal de vídeo</b>	0,7Lux, a F1,2 (color); 0,46Lux (B&N)
<b>Resolución horizontal</b>	550 líneas TV
<b>Procesamiento de señal digital (DSP)</b>	Sí
<b>Regulación de la ganancia (CAG)</b>	Conectado / desconectado
<b>Integración de imagen</b>	No
<b>Reducción digital del ruido (DNR)</b>	No
<b>Modo sin parpadeo</b>	Conectado / desconectado
<b>Equilibrado de los blancos</b>	Automático
<b>Compensación de contraluz</b>	No
<b>Corrección de apertura (APC)</b>	Horizontal y vertical
<b>Filtro de bloqueo infrarrojo</b>	Sí

<b>Salida de vídeo (tipo)</b>	BAS, FBAS
<b>Salida de vídeo</b>	1 Vpp, (FBAS, 75 ohmios)
<b>Montura del objetivo</b>	Objetivo integrado
<b>Tipo del objetivo</b>	Distancia focal variable
<b>Campo de aplicación</b>	Día y noche
<b>Formato preestablecido</b>	Ninguna indicación
<b>Tecnología esférica</b>	No
<b>Distancia focal</b>	3,8-9,5mm
<b>Angulo de imagen horizontal</b>	74,2-30°
<b>Control del diafragma</b>	DC
<b>Distancia mínima de enfoque (MOD)</b>	0,15m
<b>Rango de enfoque</b>	0,15m ~ ∞
<b>Montaje de filtro</b>	No disponible
<b>Montura</b>	Ninguna indicación
<b>Entrada de alarma</b>	No
<b>Iluminación</b>	25x IR-LED (850nm, 30°). Con el sensor lumínico integrado se conecta/desconecta la iluminación del diodo emisor de luz (LED), dependiendo de la iluminación del entorno.
<b>Alcance del iluminación</b>	15m (con buena reflexión de luz y 40% señal de vídeo)
<b>Detector de movimientos (Motion Detector)</b>	No
<b>Conexión de cables</b>	Vídeo (BNC), entrada de la tensión 12VDC (conector hueco DC)
<b>Interfaz serial</b>	No
<b>Calefacción</b>	No
<b>Tipo de protección</b>	IP65
<b>Tensión de servicio</b>	12VDC, 10~14VDC, 12VDC ±0,5V recomendado
<b>Potencia consumida</b>	8,4 W
<b>Resistente al vandalismo</b>	Sí
<b>Color (cúpula)</b>	Claro
<b>Tipo de montaje</b>	Montaje de la superestructura de cubierta o montaje en pared
<b>Carcasa</b>	Carcasa exterior
<b>Material de carcasa</b>	Metal
<b>Color (carcasa)</b>	Gris oscuro
<b>Dimensiones</b>	Véase dibujo dimensional
<b>Volumen de suministro</b>	Cámara, instrucciones de manejo

## 8. Medidas



eneo® es una marca registrada de Videor E. Hartig GmbH  
Venta a través de los distribuidores especializados.

Videor E. Hartig GmbH  
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany  
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100  
www.videor.com

Sujeto a modificaciones técnicas

© Copyright by Videor E. Hartig GmbH  
11/2008

